

**Asamblea General**

Sexagésimo octavo período de sesiones

**Documentos Oficiales**

Distr. general  
28 de octubre de 2013  
Español  
Original: inglés

---

**Quinta Comisión****Acta resumida de la séptima sesión**

Celebrada en la Sede, Nueva York, el jueves 17 de octubre de 2013 a las 10.00 horas

*Presidente:* Sr. Taalas. . . . . (Finlandia)  
*Presidente de la Comisión Consultiva en Asuntos Administrativos*  
*y de Presupuesto:* Sr. Ruiz Massieu

**Sumario**Tema 135 del programa: Planificación de los programas (*continuación*)Tema 136 del programa: Mejoramiento de la situación financiera de las Naciones Unidas (*continuación*)Tema 134 del programa: Proyecto de presupuesto por programas para el bienio 2014-2015 (*continuación*)

*Condiciones de servicio y remuneración de los funcionarios que no forman parte del personal de la Secretaría: miembros de la Corte Internacional de Justicia y el Mecanismo Residual Internacional de los Tribunales Penales y magistrados y magistrados ad litem del Tribunal Internacional para la ex-Yugoslavia y el Tribunal Penal Internacional para Rwanda*

*Condiciones de servicio y remuneración de los funcionarios que prestan servicios a la Asamblea General y que no forman parte del personal de la Secretaría: miembros de tiempo completo de la Comisión de Administración Pública Internacional y Presidente de la Comisión Consultiva en Asuntos Administrativos y de Presupuesto*

---

La presente acta está sujeta a correcciones. Dichas correcciones deberán enviarse lo antes posible, con la firma de un miembro de la delegación interesada, al Jefe de la Dependencia de Control de Documentos ([srcorrections@un.org](mailto:srcorrections@un.org)), e incorporarse en un ejemplar del acta.

Las actas corregidas volverán a publicarse electrónicamente en el Sistema de Archivo de Documentos de las Naciones Unidas (<http://documents.un.org>).

13-51639 (S)



Se ruega reciclar



*Se declara abierta la sesión a las 10.05 horas*

**Tema 135 del programa: Planificación de los programas** (continuación) (A/C.5/68/L.3)

*Proyecto de resolución A/C.5/68/L.3: Planificación de los programas*

1. **El Presidente** invita a la Comisión a examinar el proyecto de resolución A/C.5/68/L.3, titulado “Planificación de los programas”, que ha presentado en su nombre el representante de Nigeria.

2. *Queda aprobado el proyecto de resolución A/C.5/68/L.3.*

3. **La Sra. Moreno Guerra** (Cuba) dice que su delegación no insistirá en las enmiendas esbozadas en su declaración general, a fin de facilitar la aprobación de la resolución. Su delegación tiene la intención de presentar esas enmiendas cuando se examine el presupuesto para el bienio 2014-2015.

4. **La Sra. Power** (Observadora de la Unión Europea) afirma que los miembros de la Unión Europea consideran desde hace mucho tiempo que el proceso de planificación de los programas y la labor del Comité del Programa y de la Coordinación deben mejorarse. Los planes de los programas deberían indicar el impacto previsto de las actividades de la Organización y los resultados efectivos a lograr y no solo el número de informes que deben escribirse o las reuniones que deben celebrarse, a fin de determinar en qué medida esas actividades mejorarían la vida de personas de todo el mundo. La oradora acoge con beneplácito el hecho de que la Oficina de Planificación de Programas, Presupuesto y Contaduría General esté continuamente tratando de introducir esas mejoras, y espera que se reflejaran claramente en el proyecto de marco estratégico para el bienio 2016-2017.

**Tema 136 del programa: Mejoramiento de la situación financiera de las Naciones Unidas** (continuación) (A/68/524)

5. **El Sr. Takasu** (Secretario General Adjunto de Gestión) dice que, desde que hizo la presentación del informe del Secretario General sobre el mejoramiento de la situación financiera de las Naciones Unidas (A/68/524), el 9 de octubre de 2013, Belarús ha pagado íntegramente sus cuotas del presupuesto ordinario, con lo que asciende a 135 el número de Estados Miembros que han pagado íntegramente sus cuotas del

presupuesto ordinario. Qatar ha pagado íntegramente sus cuotas para los tribunales internacionales, con lo cual un total de 97 Estados Miembros han pagado íntegramente sus cuotas. Con los pagos de Georgia y México, el número de Estados Miembros que han pagado íntegramente sus cuotas para las operaciones de mantenimiento de la paz ha aumentado a 35. El número de Estados Miembros que han pagado íntegramente sus cuotas para todos los presupuestos es ahora de 35, gracias a los pagos de Georgia y México.

6. Con respecto a la situación de caja del presupuesto ordinario al 16 de octubre de 2013, el déficit de 38 millones de dólares se ha sufragado con cargo al Fondo de Operaciones. La Secretaría seguirá vigilando de cerca la situación.

7. **El Sr. Navoti** (Fiji), hablando en nombre del Grupo de los 77 y China, afirma que el Grupo habría preferido recibir la información actualizada transmitida por el Sr. Takasu en forma más oportuna para que los Estados Miembros pudiesen analizarla. El Grupo observa que las cuotas impagadas al 1 de octubre de 2013 superaron en 90 millones de dólares las cuotas impagadas al 5 de octubre de 2012. Del mismo modo, las cuotas impagadas para las operaciones de mantenimiento de la paz han aumentado considerablemente en 2013; sin embargo, esas cuotas representan un porcentaje menor del total de las cuotas de mantenimiento de la paz en comparación con el año anterior. Al Grupo le complace observar, sin embargo, que se ha recibido el grueso de las cuotas para el presupuesto del plan maestro de mejoras de infraestructura. Si bien al Grupo de los 77 y China le alienta el hecho de que se prevea que la situación de caja será positiva al final del ejercicio para las operaciones de mantenimiento de la paz, los tribunales y el plan maestro de mejoras de infraestructura, le preocupa que las proyecciones de los gastos con cargo al presupuesto ordinario excedan el nivel de las reservas.

8. Con respecto a los pagos pendientes a los Estados Miembros que han aportado personal y equipo a las operaciones de mantenimiento de la paz, el Grupo observa que se prevé una cuantía de 423 millones de dólares a finales de 2013. Al tiempo que acoge con beneplácito los esfuerzos de la Secretaría para reducir esa deuda, al Grupo le siguen preocupando los efectos negativos que tiene el retraso del reembolso en los países que aportan contingentes y fuerzas de policía, en particular en lo que respecta al mantenimiento del equipo. Debe hacerse más para asegurar que se

reembolse plenamente y como cuestión prioritaria a esos países, en particular los países en desarrollo que se enfrentan a graves problemas para mantener sus compromisos en materia de mantenimiento de la paz.

9. El pago de las cuotas íntegra y puntualmente y sin condiciones es una obligación establecida en la Carta de las Naciones Unidas. Todos los Estados Miembros que estén en condiciones de cumplir sus compromisos financieros deberían hacerlo con prontitud. Es fundamental que todos los Estados Miembros cumplan sus obligaciones financieras para que las Naciones Unidas puedan cumplir sus mandatos de manera eficaz y eficiente. El Grupo rechaza toda medida coercitiva unilateral contraria al derecho internacional que obstaculice o impida el pago de las cuotas de sus miembros.

10. **La Sra. Moreno Guerra** (Cuba), hablando en nombre de la Comunidad de Estados Latinoamericanos y Caribeños (CELAC), dice que, si bien la CELAC acoge con beneplácito la posición positiva de los saldos de caja de las operaciones de mantenimiento de la paz, los tribunales internacionales y el plan maestro de mejoras de infraestructura al final del año y el aumento del número de Estados Miembros que han cumplido plenamente sus obligaciones, ve con preocupación la situación de caja del presupuesto ordinario al final del año. Del mismo modo, los adeudos afectan a la estabilidad financiera de la Organización. Los Estados Miembros deben cumplir sus obligaciones en tiempo y sin condiciones, especialmente cuando su deuda es considerable, como ha venido ocurriendo con un solo Estado en particular. A ese respecto, es preciso hacer un reconocimiento explícito a los esfuerzos que hacen los países en desarrollo para cumplir con sus obligaciones financieras con la Organización, pese a los problemas económicos que enfrentan.

11. La Secretaría ha alcanzado progresos que se acogen con agrado respecto de los pagos adeudados a los Estados Miembros por tropas, unidades de policía constituidas y equipos de propiedad de los contingentes, y se espera que se realicen mayores esfuerzos para que los Estados reciban en forma completa y a tiempo sus reembolsos. Obviamente, esos reembolsos dependen de que los Estados Miembros paguen las cuotas a tiempo y en forma completa. La oradora señala que varios miembros de la CELAC están contribuyendo con tropas y equipos haciendo grandes sacrificios para mantenerlos activos.

12. La mayoría de los Estados Miembros han pagado el total de sus contribuciones para el plan maestro de mejoras de infraestructura. Sin embargo, a la CELAC le preocupa la situación financiera del plan después de abril de 2014 y los costos asociados, los cuales aumentarán el importe total del proyecto más allá de lo inicialmente proyectado. Es responsabilidad de la Secretaría implementar ese plan dentro del presupuesto y de los plazos aprobados.

13. A la par que reconoce el valor de lograr una mayor eficiencia en la Organización, la CELAC destaca que los recortes deben ir precedidos de un análisis caso a caso, que prevenga cualquier implicación negativa en la ejecución de los mandatos. La fórmula de “hacer más con menos”, *per se*, no puede ser la única solución para todos los problemas financieros de la Organización. Por último, la CELAC rechaza cualquier medida unilateral que sea contraria al derecho internacional y que obstaculice o impida los pagos de sus miembros.

14. **La Sra. Power** (Observadora de la Unión Europea), hablando también en nombre de Islandia, Montenegro y la ex República Yugoslava de Macedonia, países candidatos; Albania y Bosnia y Herzegovina, países del proceso de estabilización y asociación; y, además, Georgia y la República de Moldova, dice que la asociación entre las Naciones Unidas y sus Estados Miembros constituye la base de la labor de la Organización. El hecho de proporcionar financiación y utilizarla de manera responsable es un elemento fundamental de esa alianza; el considerable volumen de cuotas pendientes de pago supone, por lo tanto, un motivo de preocupación. Aunque los indicadores financieros para 2013 son en general positivos, sobre todo porque no ha sido necesario utilizar el Fondo de Operaciones ni la Cuenta Especial, sigue siendo necesario reducir los gastos a la vez que se mantiene la ejecución. La oradora observa también que la situación de caja del presupuesto ordinario, aunque es mejor que la de 2012, será difícil en los últimos meses de 2013 si no se reciben las cuotas puntualmente. Por lo tanto, alienta a los Estados Miembros a que paguen sus cuotas íntegramente y lo antes posible.

15. A la luz de la situación financiera, es inaceptable que la Secretaría continúe planificando y gastando en 2013 como si la Asamblea General ya hubiese llegado a un acuerdo sobre un presupuesto ordinario que recogiese plenamente el nuevo cálculo de costos.

Deben adoptarse medidas a todos los niveles para velar por que los recursos se gasten de manera más sabia y la Organización respete los niveles presupuestarios convenidos. La Organización debe seguir también haciendo todo lo posible por mejorar sus métodos de trabajo y encontrar medios nuevos y creativos que permitan cumplir sus mandatos de manera más eficaz y un uso sostenible de los recursos.

16. Por último, los miembros de la Unión Europea, que aportan el 35% del presupuesto ordinario de las Naciones Unidas, superando con creces el porcentaje que representa su ingreso nacional bruto, y alrededor del 37% de sus presupuestos de mantenimiento de la paz, pide que las responsabilidades presupuestarias se compartan más equitativamente, sobre la base de la capacidad de pago. Solo entonces la financiación del sistema de las Naciones Unidas será sostenible.

17. **La Sra. Belshaw-Hauff** (Canadá), hablando también en nombre de Australia y Nueva Zelanda, acoge con beneplácito el hecho de que, a pesar de la difícil situación económica internacional, la situación financiera de las Naciones Unidas es en general positiva y el número de Estados Miembros que han pagado íntegramente todas sus cuotas ha aumentado en comparación con 2012. Sin embargo, el total de cuotas impagadas es, a la fecha, 90 millones de dólares mayor que en octubre de 2012 y, a menos que los Estados Miembros que aún no han pagado sus contribuciones lo hagan, existe el riesgo de que el total de efectivo disponible no sea suficiente para pagar los desembolsos hasta el final del año.

18. Aunque cabe acoger con beneplácito el aumento del porcentaje de las cuotas para las operaciones de mantenimiento de la paz pagadas en su totalidad, es cada vez más importante, a la luz del gran número y la complejidad de los mandatos de mantenimiento de la paz, mejorar la planificación operacional, la ejecución y el apoyo a fin de asegurar que esos mandatos se ejecutan con eficacia. A ese respecto, se espera que las recomendaciones que figuran en el informe del Grupo Consultivo Superior sobre las tasas de reembolso a los países que aportan contingentes se apliquen de manera amplia y, en consecuencia, aumente la eficiencia, la eficacia y la rendición de cuentas de las operaciones de mantenimiento de la paz. La Observadora de la Unión Europea, también acoge con beneplácito los esfuerzos de la Secretaría para agilizar los pagos pendientes a los Estados Miembros que han aportado contingentes y equipo a las operaciones de mantenimiento de la paz.

19. La oradora expresa su preocupación por el monto considerable de las cuotas impagadas y el déficit presupuestario previsto, y recuerda que la persistencia de los atrasos da lugar a problemas de flujo de efectivo, con graves consecuencias para toda la Organización. Por consiguiente, todos los Estados Miembros deberían pagar sus cuotas íntegra y puntualmente y sin condiciones. Los Estados Miembros que reúnan las condiciones exigidas también deberían considerar la posibilidad de establecer planes de pago plurianuales a fin de saldar sus pagos atrasados. Teniendo en cuenta que numerosos Estados Miembros siguen aplicando una política de austeridad fiscal en sus países, corresponde a la Organización velar por que sus recursos estén bien administrados y que sus actividades se lleven a cabo con eficiencia y eficacia. En ese sentido, las iniciativas del Secretario General para mejorar la disciplina, la supervisión y la rendición de cuentas en materia financiera, incluido el desarrollo y la aplicación de Umoja y las Normas Contables Internacionales del Sector Público (IPSAS), se acogen con sumo agrado.

20. **El Sr. Raja Zaid Shah** (Malasia) afirma que el alto monto de las cuotas impagadas podría poner en peligro las operaciones de las Naciones Unidas, en particular en un momento en el que la disponibilidad de efectivo para el presupuesto ordinario no es suficiente para cubrir los desembolsos hasta el final del año. A lo largo de los años, Malasia ha visto cómo aumentaban considerablemente sus cuotas, pero como los Estados Miembros tienen la obligación legal de financiar la Organización, su país continuará pagando sus cuotas íntegra y puntualmente.

21. El mantenimiento de la paz y la seguridad internacionales es la responsabilidad colectiva de todos los Estados Miembros; la financiación de las operaciones de las Naciones Unidas para el mantenimiento de la paz es, por tanto, fundamental y el déficit en los pagos de los Estados Miembros constituye un motivo de preocupación. Como país que aporta contingentes, su delegación insta a los Estados Miembros a que cumplan plenamente sus obligaciones relativas a la financiación de las operaciones de mantenimiento de la paz. Por último, el orador destaca que la salud financiera de la Organización depende en gran medida de la capacidad y la voluntad de los Estados Miembros para pagar sus cuotas.

22. **El Sr. Lee** (Singapur) dice que, si bien los esfuerzos de los Estados Miembros que han pagado sus

cuotas puntualmente, en su totalidad y sin condiciones son encomiables, es preciso reconocer que algunos Estados Miembros, en particular los del mundo en desarrollo, enfrentan verdaderas dificultades para pagar. No obstante, esos países representan una proporción muy reducida del presupuesto total; es la demora en los pagos de varios de los países que aportan más fondos la que tiene un efecto desproporcionado, en particular en las operaciones de mantenimiento de la paz. Entre los Estados Miembros que no han pagado sus cuotas para el mantenimiento de la paz al 1 de octubre de 2013 hay miembros permanentes del Consejo de Seguridad. Esos Estados Miembros, que cuentan con más poder e influencia a la hora de decidir los mandatos de mantenimiento de la paz y tienen responsabilidades especiales con relación a la paz y la seguridad internacionales y prerrogativas como el derecho de veto, son lamentablemente los que más adeudan. El orador exhorta a los principales contribuyentes a que paguen sus cuotas íntegra y puntualmente y sin condiciones.

23. De la misma manera que se espera que los Estados Miembros cumplan sus obligaciones financieras con la Organización, la Secretaría debe tomar también medidas proactivas y adecuadas para reducir los pagos pendientes a los países que aportan contingentes y fuerzas de policía. Si bien reconoce Singapur que se han hecho esfuerzos para mejorar la gestión de las operaciones de mantenimiento de la paz y aumentar la eficiencia, considera que se podría hacer más para resolver la cuestión de los pagos pendientes mediante una mayor disciplina y examinando, perfeccionando y, de ser necesario, renovando las estructuras y los procesos existentes.

24. **El Sr. Masood Khan** (Pakistán) señala que, como el clima financiero mundial sigue siendo complejo e incierto, las dificultades pasadas de la Organización en la recaudación de las cuotas no se han resuelto por completo. Aunque los indicadores financieros para 2013 son en general positivos, una parte significativa de las cuotas sigue pendiente de pago. La cuestión del ajuste ha creado también dificultades adicionales, lo que da lugar a una situación de caja extremadamente difícil durante los últimos meses de cada año. El orador espera que la Comisión aborde las consecuencias negativas del ajuste parcial durante su examen del presupuesto para el bienio.

25. Su delegación ve también con preocupación especial los crecientes atrasos en los pagos adeudados

a los Estados Miembros que aportan contingentes, fuerzas de policía y equipo para las misiones de mantenimiento de la paz. Esa situación no solo tiene efectos negativos en la liquidez de la Organización, sino que también compromete su capacidad para cumplir sus mandatos y plantea crecientes dificultades operacionales para sus actividades de mantenimiento de la paz. Si bien es cierto que a veces el pago de las cuotas para las operaciones de mantenimiento de la paz se retrasa por razones de procedimiento comprensibles, los países que están en condiciones de pagar no deberían tener dificultades para saldar las deudas pendientes dentro de un plazo razonable. El problema sistémico de la financiación del mantenimiento de la paz debe resolverse, y su delegación confía en que los efectos negativos del impago persistente sean debidamente tenidos en cuenta por aquellos Estados que tienen capacidad de pago, pero que se han demorado en abonar sus cuotas. El orador espera también que la Secretaría continúe sus gestiones encaminadas a asegurar que las sumas adeudadas a los países que aportan contingentes se paguen rápidamente y en su integridad, con carácter prioritario.

26. Por último, reitera que las limitaciones financieras no se pueden invocar como razón para retener fondos de la Organización, que no puede cumplir sus mandatos ni ser eficaz si no cuenta con recursos suficientes. Como prueba de su responsabilidad, los Estados Miembros deben cumplir sus obligaciones financieras en virtud de la Carta.

27. **La Sra. Uemura** (Japón) dice que, de conformidad con la Carta de las Naciones Unidas, todos los Estados Miembros tienen la obligación de pagar sus cuotas íntegra y puntualmente. La determinación del Japón de cumplir sus compromisos internacionales y desempeñar una función activa en el mantenimiento de la paz y la prosperidad internacionales no ha cambiado y, por lo tanto, su país cumple las obligaciones de pago contraídas con la Organización a pesar de sufrir dificultades económicas.

28. Aunque los indicadores financieros de la Organización para 2013 son en general positivos, la Secretaría debería lograr una eficiencia y una eficacia mayores en la ejecución de los mandatos encomendados por sus órganos legislativos. La Asamblea General debería examinar el efecto que tendrían en el presupuesto actual las posibles necesidades adicionales y también examinar detalladamente el proyecto de presupuesto por

programas para el bienio 2014-2015 con el fin de establecer niveles realistas de recursos para la ejecución de los mandatos.

29. **La Sra. Moreno Guerra** (Cuba) dice que, si bien la situación financiera general de la Organización para 2013 es en general positiva, siendo más los Estados Miembros que han pagado sus cuotas para el presupuesto ordinario en octubre de 2013 que los que lo habían hecho en octubre de 2012, el nivel de efectivo es muy bajo y, sin duda, requerirá mayores esfuerzos por la eficiencia y la eficacia en lo que queda del año. La presión prevista sobre los recursos de la Organización al final del año en curso disminuirá únicamente si las obligaciones financieras con la Organización se cumplen en tiempo, de forma total y sin condiciones. Solo entonces podrán liquidarse las deudas con los países que aportan contingentes y reintegrarse a los Estados Miembros las sumas acumuladas en las cuentas con superávit de las de misiones de mantenimiento de la paz cerradas.

30. La oradora encomia los esfuerzos de muchos Estados Miembros, en particular los países en desarrollo que han pagado sus cuotas a pesar de las dificultades a las que se enfrentan. En ese sentido, Cuba rechaza todas las medidas coercitivas unilaterales contrarias al derecho internacional que obstaculizan e impiden el pago por parte de varios países en desarrollo. A pesar de los obstáculos que enfrenta como país en desarrollo, los efectos de la crisis financiera que parece no tener fin y el agresivo bloqueo económico, comercial y financiero impuesto por los Estados Unidos, Cuba reafirma su compromiso de cumplir sus obligaciones financieras. Dado que no puede utilizar el dólar estadounidense ni hacer transacciones directas, sus pagos están sujetos a las fluctuaciones monetarias y deben realizarse a través de un tercero. Su delegación no cejará en la reivindicación de que se ponga fin al cerco económico, financiero y comercial que se aplica unilateralmente contra Cuba. El carácter extraterritorial del bloqueo viola las normas y principios del derecho internacional y la Carta de las Naciones Unidas. La voluntad de la comunidad internacional, confirmada en resoluciones aprobadas por la abrumadora mayoría de los miembros de la Asamblea General, no puede seguir siendo ignorada.

31. **El Sr. Pehlivan** (Turquía) lamenta que, a pesar del aumento del número de Estados Miembros que han cumplido íntegramente sus obligaciones financieras con la Organización, el total de las cuotas para el

presupuesto ordinario impagadas es superior al de años anteriores y se sigue concentrando en unos pocos Estados. Teniendo en cuenta que se prevé que la situación de caja de la Organización sea difícil hacia finales de año, todos los Estados Miembros deberían pagar sus cuotas íntegra y puntualmente.

32. Si bien acoge con beneplácito el pago de casi todas las cuotas del plan maestro de mejoras de infraestructura, su delegación está preocupada por el hecho de que los sobrecostos del proyecto puedan requerir cuotas adicionales. Por consiguiente, la Secretaría debería adoptar nuevas medidas de ahorro de costos. Turquía también acoge con beneplácito los esfuerzos de la Secretaría para reducir las sumas adeudadas a los países que aportan contingentes y fuerzas de policía; no obstante para que la deuda se reduzca aún más, los Estados Miembros deben pagar sus cuotas para las operaciones de mantenimiento de la paz íntegra y puntualmente. El orador exhorta a todos los Estados Miembros a que cumplan sus obligaciones financieras en virtud de la Carta a fin de que la Organización pueda cumplir eficazmente su mandato.

33. **El Sr. Bamba** (Côte d'Ivoire) dice que la Quinta Comisión, que es el órgano encargado de determinar el nivel de los recursos de la Organización y supervisar su utilización eficaz, debe velar por que todos los Estados Miembros paguen sus cuotas íntegra y puntualmente a fin de garantizar el éxito de la labor de las Naciones Unidas. A pesar de las dificultades a las que hace frente su país para movilizar los recursos necesarios para apoyar la reconciliación nacional, la recuperación económica y la seguridad nacional, su Gobierno decidió pagar sus cuotas a los distintos presupuestos de las Naciones Unidas íntegra y puntualmente. En su calidad de Presidente en ejercicio de la Comunidad Económica de los Estados de África Occidental, su país también encomia los esfuerzos realizados por numerosos países africanos, en particular en África Occidental, que han pagado sus cuotas íntegramente, a menudo haciendo grandes sacrificios.

34. Como país que aporta contingentes, Côte d'Ivoire comparte la preocupación de los países que han estado esperando, en algunos casos durante más de un año, a ser reembolsados por los contingentes o el equipo proporcionados a las operaciones de las Naciones Unidas para el mantenimiento de la paz. Esa situación debe abordarse con carácter prioritario, a fin de evitar cualquier consecuencia negativa en la capacidad de los Estados Miembros a la hora de acudir en ayuda de los

países en dificultades. El orador espera que la Secretaría utilice eficientemente todos los recursos que se le asignan para llevar a cabo sus mandatos en las esferas del mantenimiento de la paz y la seguridad internacional, la asistencia para el desarrollo y el respeto de los derechos humanos y el derecho internacional.

35. En ese sentido, Côte d'Ivoire concede gran importancia a la aplicación del marco de gestión basada en los resultados y solicita que se proporcione información sobre los programas en curso, en particular sobre los progresos realizados para perfeccionar el sistema de rendición de cuentas, a fin de que los Estados Miembros puedan apreciar mejor los resultados y comprobar la importancia de aumentar o reducir las necesidades de recursos para un proyecto concreto.

36. **El Sr. Ayzouki** (República Árabe Siria) dice que la República Árabe Siria, país que fue uno de los miembros fundadores de la Organización, siempre ha hecho suyos los principios de la Carta de las Naciones Unidas, en particular el principio de pagar las cuotas íntegra y puntualmente y sin condiciones. Siempre ha pagado con prontitud, a pesar de las dificultades que afronta como país en desarrollo, y a pesar de las sanciones injustas e ilegales que se le aplican en violación de la propia Carta y del derecho internacional. En consecuencia, cumplió sus obligaciones financieras del año anterior respecto del presupuesto ordinario, el plan maestro de mejoras de infraestructura y los tribunales internacionales y la mayoría de sus cuotas para las operaciones de mantenimiento de la paz. Sin embargo, su delegación está negociando con la Secretaría para encontrar la forma de pagar sus cuotas para el año en curso, ya que no tiene una cuenta bancaria en los Estados Unidos y no puede realizar ninguna transacción financiera como resultado de las sanciones comerciales y financieras que algunos Estados han aplicado de manera ilícita y unilateral a su país.

37. Esas sanciones, que contravienen la Carta de las Naciones Unidas, no solo han afectado a la economía siria y la capacidad del pueblo sirio para satisfacer sus necesidades básicas, sino que también han tenido un efecto en la delegación de la República Árabe Siria en Nueva York, que no puede recibir transferencias financieras para pagar sus facturas diarias y sus obligaciones con la Organización. Recordando las declaraciones formuladas en periodos de sesiones anteriores por su delegación, el orador dice que los

problemas con los bancos del país anfitrión causaron primero el cierre de la cuenta bancaria de la delegación en la ciudad de Nueva York en 2011; luego la apertura de otra cuenta en un banco en Washington, D.C., que a su vez se cerró; y, finalmente, la ausencia total de una cuenta bancaria en los Estados Unidos en los 19 meses anteriores.

38. Ninguno de los bancos consultados por los representantes de la República Árabe Siria ha estado dispuesto a abrir una cuenta para uso de su delegación, a pesar de que el Departamento de Estado de los Estados Unidos les ha señalado que ni la Misión Permanente de su país ante las Naciones Unidas en Nueva York ni su Embajada en Washington, D.C., son objeto de sanciones. Lamentablemente, la situación empeoró el 16 de octubre de 2013, cuando se informó a todos los miembros de su delegación que sus cuentas bancarias personales, que estaban en JP Morgan Chase, se habían cerrado. El orador se muestra por tanto pesimista sobre la posibilidad de que se encuentre una solución al problema de conformidad con los términos del Acuerdo relativo a la Sede. Desea recordarle al país anfitrión su responsabilidad de asegurar que las delegaciones puedan llevar a cabo sus actividades con la Organización y lo insta a que encuentre rápidamente una solución al problema. La Secretaría, por su parte, es responsable de asegurar que las autoridades del país anfitrión cumplan el Acuerdo relativo a la Sede con las Naciones Unidas. La delegación de la República Árabe Siria ha enviado numerosos memorandos urgentes al Secretario General en los que le solicitaba su ayuda para abrir una cuenta bancaria con la Cooperativa Federal de Ahorros y Préstamos de las Naciones Unidas, al igual que han hecho otras delegaciones, pero la Cooperativa Federal de Ahorros y Préstamos de las Naciones Unidas rechazó la solicitud de la delegación para abrir una cuenta. En el sexagésimo séptimo período de sesiones de la Asamblea General, la Secretaría se comprometió a no escatimar esfuerzos en su intento por resolver el problema, pero todavía no se ha encontrado ninguna solución. No obstante, la República Árabe Siria cumplirá todas sus obligaciones para con la Organización.

39. Por último, al aplicar sus resoluciones, la Asamblea General debería llevar a la práctica los deseos de todos los Estados Miembros, en lugar de promover políticas que contradicen los principios fundacionales de la Organización y son impulsadas por un grupo más reducido de Estados Miembros influyentes.

40. **El Sr. Diallo** (Senegal), tras observar que la cuantía del esbozo del presupuesto para 2014-2015 ha aumentado a pesar del estancamiento del crecimiento mundial y los austeros presupuestos nacionales, dice que la Organización debe hacer más con menos y asegurar que se reciban todas las cuotas. Los Estados Miembros, muchos de los cuales están experimentando dificultades económicas reales, exigen que la Organización haga un uso prudente de sus recursos. Si bien encomia los esfuerzos de la Secretaría por reducir costos, su delegación pide que se estudien otras posibilidades; los recursos no son ilimitados y, por lo tanto, es necesario examinar reformas adecuadas a fin de hacer frente a los déficits que se avecinan en el horizonte. En ese sentido, los presupuestos de las misiones políticas especiales deben reducirse, o al menos mantenerse dentro de límites razonables, se deben adoptar medidas para reducir los efectos de las fluctuaciones de los tipos de cambio y los gastos se deben supervisar de manera más estrecha, todo lo cual debería verse facilitado por la aplicación de las IPSAS y Umoja. La reforma organizativa de la Secretaría ayudaría en gran medida a eliminar procedimientos engorrosos y la duplicación y el solapamiento de funciones.

41. Cabe esperar que un número mayor de Estados Miembros pague sus cuotas en su totalidad. Aunque el número de países que han pagado íntegramente sus cuotas ha aumentado considerablemente en comparación con el año anterior, casi el 36% de las cuotas para el presupuesto ordinario están pendientes de pago. Las exigencias de los Estados Miembros en materia de resultados deben ir acompañadas del compromiso de cumplir sus obligaciones financieras íntegra y puntualmente. El retraso en el pago de las cuotas para los distintos presupuestos por parte de algunos Estados Miembros ha creado una difícil situación del flujo de efectivo que podría poner en peligro la capacidad de la Organización para cumplir sus nobles mandatos. Por último, el orador exhorta al Secretario General a que dé una respuesta adecuada a las preocupaciones legítimas de los países que aportan contingentes con respecto a las demoras en el reembolso a esos países, muchos de los cuales son países en desarrollo que aportan contingentes y equipo a misiones de mantenimiento de la paz y que dependen de esos pagos para capacitar y equipar a sus contingentes.

42. **El Sr. Takasu** (Secretario General Adjunto de Gestión), en respuesta a las observaciones de los representantes de los Estados Miembros, dice que podría hacerse frente a la presión financiera de final de año recurriendo al Fondo de Operaciones, pero que esta medida por sí sola no sería suficiente. El pago de las deudas a los países que aportan contingentes y fuerzas de policía es una de las principales prioridades del Secretario General, y la Secretaría hará todo lo posible por reducir aún más los atrasos antes del final de 2013 y acelerar los pagos. El orador está de acuerdo en que la Secretaría debe practicar la disciplina financiera con el fin de ganarse la confianza de los Estados Miembros, muchos de los cuales han hecho esfuerzos considerables para pagar sus cuotas y, por lo tanto, esperan que la Organización gaste esos recursos con prudencia. Por último, el orador reconoce que un pequeño número de Estados Miembros que desean pagar sus cuotas no ha podido hacerlo debido a problemas logísticos. La Secretaría está colaborando con el país anfitrión para resolver esas cuestiones, pero el orador reconoce que puede tomar algún tiempo.

**Tema 134 del programa: Proyecto de presupuesto por programas para el bienio 2014-2015**  
(continuación)

*Condiciones de servicio y remuneración de los funcionarios que no forman parte del personal de la Secretaría: miembros de la Corte Internacional de Justicia y el Mecanismo Residual Internacional de los Tribunales Penales y magistrados y magistrados ad litem del Tribunal Internacional para la ex-Yugoslavia y el Tribunal Penal Internacional para Rwanda* (A/68/188 y A/68/515, A/66/617, A/66/709 y A/66/726)

*Condiciones de servicio y remuneración de los funcionarios que prestan servicios a la Asamblea General y que no forman parte del personal de la Secretaría: miembros de tiempo completo de la Comisión de Administración Pública Internacional y Presidente de la Comisión Consultiva en Asuntos Administrativos y de Presupuesto* (A/68/187)

43. **La Sra. de Miranda** (Oficina de Gestión de Recursos Humanos), presentando los informes del Secretario General sobre las condiciones de servicio y remuneración de los funcionarios que no forman parte del personal de la Secretaría: miembros de la Corte Internacional de Justicia y el Mecanismo Residual Internacional de los Tribunales Penales y magistrados y magistrados *ad litem* del Tribunal Internacional para la



ex-Yugoslavia y el Tribunal Penal Internacional para Rwanda (A/68/188) y sobre las condiciones de servicio y remuneración de los funcionarios que prestan servicios a la Asamblea General y que no forman parte del personal de la Secretaría: miembros de tiempo completo de la Comisión de Administración Pública Internacional y Presidente de la Comisión Consultiva en Asuntos Administrativos y de Presupuesto (A/68/187), dice que en el informe que figura en el documento A/68/188 se facilita información básica sobre el sistema de remuneración de los magistrados y un panorama general de las otras condiciones de servicio, incluidos los subsidios y las prestaciones. Sobre la base de los resultados del examen periódico realizado en la preparación del informe, el Secretario General propone que no se realicen cambios en el actual régimen de remuneración y otras condiciones de servicio vigentes de los miembros de la Corte Internacional de Justicia y magistrados y magistrados *ad litem* del Tribunal Internacional para la ex-Yugoslavia, el Tribunal Penal Internacional para Rwanda y el Mecanismo Residual Internacional de los Tribunales Penales. Si la Asamblea General aprueba las recomendaciones del Secretario General, las normas para el cálculo de los costos de esas partidas en el proyecto de presupuesto para el bienio 2014-2015 se mantendrían al nivel de la consignación revisada para el bienio 2012-2013 y no entrañarían necesidades de recursos adicionales. De conformidad con la decisión 66/556 B de la Asamblea General, en la que se aplazó hasta el sexagésimo octavo período de sesiones el examen del informe del Secretario General sobre el examen amplio de los planes de pensiones de los miembros de la Corte Internacional de Justicia y los magistrados del Tribunal Internacional para la ex-Yugoslavia y del Tribunal Penal Internacional para Rwanda (A/66/617), el informe conexo de la Comisión Consultiva (A/66/709) y la carta dirigida al Presidente de la Asamblea General por el Presidente de la Corte Internacional de Justicia (A/66/726), el Secretario General ha vuelto a presentar esos documentos para que se examinen en el período de sesiones en curso.

44. En su resolución 65/268, la Asamblea General decidió examinar cada cuatro años las condiciones de servicio y remuneración, a excepción de la remuneración anual neta, del Presidente y el Vicepresidente de la Comisión de Administración Pública Internacional (CAPI) y el Presidente de la Comisión Consultiva, y que el siguiente examen amplio se realizaría en su sexagésimo octavo período

de sesiones. El informe que figura en el documento A/68/187 proporciona los antecedentes necesarios y el Secretario General propone que no se introduzcan cambios en la remuneración y demás condiciones de servicio de esos funcionarios.

45. La Asamblea General, en su resolución 65/268, aprobó el restablecimiento de la vinculación de la remuneración neta anual y las prestaciones con posterioridad a la jubilación de los miembros a tiempo completo de la CAPI y del Presidente de la Comisión Consultiva a la de los más altos funcionarios de la Secretaría. Se considera que las necesidades adicionales de recursos como consecuencia de la aplicación del mecanismo de ajuste de la remuneración neta anual de esos tres funcionarios están relacionadas con los ajustes por inflación y, por lo tanto, se informará sobre ellas en el contexto del segundo informe sobre la ejecución del presupuesto por programas para el bienio 2012-2013, que se presentará a la Asamblea en el período de sesiones en curso.

46. **El Sr. Ruiz Massieu** (Presidente de la Comisión Consultiva en Asuntos Administrativos y de Presupuesto), presentando el informe de la Comisión Consultiva sobre las condiciones de servicio y remuneración de los funcionarios que no forman parte de la Secretaría: miembros de la Corte Internacional de Justicia y el Mecanismo Residual Internacional de los Tribunales Penales y magistrados y magistrados *ad litem* del Tribunal Internacional para la ex-Yugoslavia y el Tribunal Penal Internacional para Rwanda (A/68/515), recuerda que la Asamblea General, en su resolución 65/258, decidió restablecer un ciclo de tres años para el examen de las condiciones de servicio y la remuneración de esos funcionarios.

47. Como el Secretario General no ha propuesto ningún cambio en el régimen vigente de remuneración y demás condiciones de servicio de los miembros de la Corte Internacional de Justicia y el Mecanismo Residual, ni en la remuneración y las prestaciones de los magistrados y los magistrados *ad litem* de los Tribunales, los parámetros para calcular el costo de esas partidas en el proyecto de presupuesto para 2014-2015 se mantendrán en el nivel de las consignaciones revisadas para el bienio 2012-2013 y no entrañarán necesidades de recursos adicionales. La Comisión Consultiva no tiene objeciones a la propuesta presentada por el Secretario General.

48. **El Sr. Thomson** (Fiji), hablando en nombre del Grupo de los 77 y China, dice que el Grupo concede gran importancia a la labor de la Corte Internacional de Justicia, el Tribunal Internacional para la ex-Yugoslavia y el Tribunal Penal Internacional para Rwanda. Por tanto, está a favor de la mejora de las condiciones de servicio en consonancia con las responsabilidades de los funcionarios y magistrados, que la Asamblea debería tratar de lograr con imparcialidad y firmeza. El Grupo apoya los principios fundamentales, consagrados en los estatutos de la Corte y los Tribunales, de que los sueldos, las prestaciones y la remuneración de los magistrados debe ser establecida por la Asamblea General y no puede disminuir durante el desempeño de su mandato, y es de la opinión de que la igualdad entre los magistrados es un principio básico del sistema internacional de solución de las controversias entre los Estados. En ese sentido, el Grupo examinará las condiciones de servicio de los magistrados del Mecanismo Residual y las diferencias en los derechos de pensión entre los magistrados *ad litem* y los magistrados permanentes del Tribunal Penal Internacional para Rwanda y el Tribunal Internacional para la ex-Yugoslavia. La Asamblea debe resolver esas cuestiones con carácter prioritario en su período de sesiones en curso.

49. Con respecto a las condiciones de servicio de los miembros a tiempo completo de la Comisión de Administración Pública Internacional y el Presidente de la Comisión Consultiva, el Grupo observa la propuesta del Secretario General de que no se introduzcan cambios en la remuneración y demás condiciones de servicio de esos funcionarios; sin embargo, el orador pide que en los debates oficiales se proporcione información más detallada sobre el monto vigente del ajuste por costo de la vida.

*Se levanta la sesión a las 11.50 horas.*